

1. Mose 11



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die ganze^{H3605} Erde^{H776} hatte^{H19611} eine^{H259} Sprache^{H8193} und einerlei Worte^{H1697}. [?] ^{H259} 2 Und es geschah^{H1961}, als sie nach^{H44802} Osten^{H6924} zogen^{H5265}, da fanden^{H4672} sie eine Ebene^{H1237} im Land^{H776} Sinear^{H8152} und wohnten^{H3427} dort^{H8033}. 3 Und sie sprachen^{H559} einer^{H376} zum^{H413} anderen^{H7453}: Wohlan^{H3051}, lasst uns Ziegel^{H3843} streichen^{H3835} und hart^{H8316} brennen^{H8313}! Und der Ziegel^{H3843} diente^{H1961} ihnen^{H1992} als Stein^{H68}, und das Erdharz^{H2564} diente^{H1961} ihnen^{H1992} als Mörtel^{H2563}. 4 Und sie sprachen^{H559}: Wohlan^{H3051}, bauen^{H1129} wir uns eine Stadt^{H5892} und einen Turm^{H4026}, dessen Spitze^{H7218} an den Himmel^{H8064} reiche, und machen^{H6213} wir uns einen Namen^{H8034}, dass^{H6435} wir nicht^{H6435} zerstreut^{H6327} werden über^{H5921} die ganze^{H3605} Erde^{H776}! 5 Und der HERR^{H3068} fuhr^{H3381} herab^{H3381}, die Stadt^{H5892} und den Turm^{H4026} zu sehen^{H7200}, die^{H834} die Menschenkinder^{H1121} bauten^{H1129}. 6 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559}: Siehe^{H2005}, sie sind ein^{H259} Volk^{H5971} und haben alle^{H3605} eine^{H259} Sprache^{H8193}, und dies^{H2088} haben sie angefangen^{H2490} zu tun^{H6213}; und nun^{H6258} wird ihnen^{H1992} nichts^{H3808} verwehrt^{H1219} werden, was^{H3605} sie zu tun^{H6213} ersinnen^{H2161}. 7 Wohlan^{H3051}, lasst uns herabfahren^{H3381} und ihre Sprache^{H8193} dort^{H8033} verwirren^{H1101}, dass^{H834} sie einer^{H376} des anderen^{H7453} Sprache^{H8193} nicht^{H3808} verstehen^{H8085}! 8 Und der HERR^{H3068} zerstreute^{H6527} sie von^{H4480} dort^{H8033} über^{H5921} die ganze^{H3605} Erde^{H776}; und sie hörten^{H2308} auf^{H2308}, die Stadt^{H5892} zu bauen^{H1129}. 9 Darum^{H5921} gab^{H7121} man ihr den Namen^{H8034} Babel^{H8944}, denn^{H3588} dort^{H8033} verwirrte^{H1101} der HERR^{H3068} die Sprache^{H8193} der ganzen^{H3605} Erde^{H776}, und von^{H4480} dort^{H8033} zerstreute^{H6327} sie der HERR^{H3068} über^{H5921} die ganze^{H3605} Erde^{H776}.

10 Dies^{H428} sind die Geschlechter^{H8435} Sems^{H8035}: Sem^{H8035} war 100^{H3967} Jahre^{H8141} alt^{H1121} und zeugte^{H3205} Arpaksad^{H775}, zwei^{H8147} Jahre^{H8141} nach^{H310} der Flut^{H3999}. 11 Und Sem^{H8035} lebte^{H2421}, nachdem^{H310} er Arpaksad^{H775} gezeugt^{H3205} hatte, 500^{H2568} Jahre^{H3967} und zeugte^{H3205} Söhne^{H1121} und Töchter^{H1323}.

12 Und Arpaksad^{H775} lebte^{H2425} 35^{H2568} Jahre^{H7970} und zeugte^{H3205} Schelach^{H7974}. 13 Und Arpaksad^{H775} lebte^{H2421}, nachdem^{H310} er Schelach^{H7974} gezeugt^{H3205} hatte, 403^{H702} Jahre^{H3967} und zeugte^{H3205} Söhne^{H1121} und Töchter^{H1323}.

14 Und Schelach^{H7974} lebte^{H2425} 30^{H7970} Jahre^{H8141} und zeugte^{H3205} Heber^{H5677}. 15 Und Schelach^{H7974} lebte^{H2421}, nachdem^{H310} er Heber^{H5677} gezeugt^{H3205} hatte, 403^{H702} Jahre^{H3967} und zeugte^{H3205} Söhne^{H1121} und Töchter^{H1323}.

16 Und Heber^{H5677} lebte^{H2421} 34^{H702} Jahre^{H7970} und zeugte^{H3205} Peleg^{H6389}. 17 Und Heber^{H5677} lebte^{H2421}, nachdem^{H310} er Peleg^{H6389} gezeugt^{H3205} hatte, 430^{H702} Jahre^{H3967} und zeugte^{H3205} Söhne^{H1121} und Töchter^{H1323}.

18 Und Peleg^{H6389} lebte^{H2421} 30^{H7970} Jahre^{H8141} und zeugte^{H3205} Reghu^{H7466}. 19 Und Peleg^{H6389} lebte^{H2421}, nachdem^{H310} er Reghu^{H7466} gezeugt^{H3205} hatte, 209 Jahre^{H8141} und zeugte^{H3205} Söhne^{H1121} und Töchter^{H1323}.

20 Und Reghu^{H7466} lebte^{H2421} 32^{H8147} Jahre^{H7970} und zeugte^{H3205} Serug^{H8286}. 21 Und Reghu^{H7466} lebte^{H2421}, nachdem^{H310} er Serug^{H8286} gezeugt^{H3205} hatte, 207 Jahre^{H8141} und zeugte^{H3205} Söhne^{H1121} und Töchter^{H1323}.

22 Und Serug^{H8286} lebte^{H2421} 30^{H7970} Jahre^{H8141} und zeugte^{H3205} Nahor^{H5152}. 23 Und Serug^{H8286} lebte^{H2421}, nachdem^{H310} er Nahor^{H5152} gezeugt^{H3205} hatte, 200 Jahre^{H8141} und zeugte^{H3205} Söhne^{H1121} und Töchter^{H1323}.

24 Und Nahor^{H5152} lebte^{H2421} 29^{H8672 H6242} Jahre^{H8141} und zeugte^{H3205} Tarah^{H86465}. 25 Und Nahor^{H5152} lebte^{H2421}, nachdem^{H310} er Tarah^{H8646} gezeugt^{H3205} hatte, 119 Jahre^{H8141} und zeugte^{H3205} Söhne^{H1121} und Töchter^{H1323}.

26 Und Tarah^{H8646} lebte^{H2421} 70^{H7657} Jahre^{H8141} und zeugte^{H3205} Abram^{H87}, Nahor^{H5152} und Haran^{H2039}.

27 Und dies^{H428} sind die Geschlechter^{H8435} Tarahs^{H8646}: Tarah^{H8646} zeugte^{H3205} Abram^{H87}, Nahor^{H5152} und Haran^{H2039}, und Haran^{H2039} zeugte^{H3205} Lot^{H3876}. 28 Und Haran^{H2039} starb^{H4191} vor^{H5921} dem Angesicht^{H6440} seines Vaters^{H1} Tarah^{H8646}, in dem Land^{H776} seiner Geburt^{H4138}, in Ur^{H218} in Chaldäa^{H37786}. 29 Und Abram^{H87} und Nahor^{H5152} nahmen^{H3947} sich Frauen^{H802}; der Name^{H8034} der Frau^{H802} Abrams^{H87} war Sarai^{H8297}, und der Name^{H8034} der Frau^{H802} Nahors^{H5152} Milka^{H4435}, die Tochter^{H1323} Harans^{H2039}, des Vaters^{H1} der Milka^{H4435} und des Vaters^{H1} der Jiska^{H3252}. 30 Und Sarai^{H8297} war^{H1961} unfruchtbar^{H6135}, sie hatte kein^{H369} Kind^{H2056}. 31 Und Tarah^{H8646} nahm^{H3947} seinen Sohn^{H1121} Abram^{H87} und Lot^{H3876}, den Sohn^{H1121} Harans^{H2039}, seines Sohnes^{H1121} Sohn^{H1121}, und Sarai^{H8297}, seine Schwiegertochter^{H3618}, die Frau^{H802} seines Sohnes^{H1121} Abram^{H87}; und sie zogen^{H3318} miteinander^{H8547} aus^{H4480} Ur^{H218} in Chaldäa^{H3778}, um in das Land^{H776} Kanaan^{H3667} zu gehen^{H3212}; und sie kamen^{H935} bis^{H5704} Haran^{H27718} und wohnten^{H3427} dort^{H8033}. 32 Und die Tage^{H3117} Tarahs^{H8646} waren^{H1961} 205 Jahre^{H8141}, und Tarah^{H8646} starb^{H4191} in Haran^{H2771}.

Fußnoten

1. W. war
2. O. von
3. W. über die Fläche der ganzen Erde; so auch V. 8.9
4. Verwirrung
5. H. Terach
6. W. der Chaldäer; ebenso V. 31 und Kap. 15,7
7. W. mit ihnen. And. I.: und führte sie weg
8. im nordwestlichen Mesopotamien